FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

61 — 35

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈ… DU C…

Province Ontario — District No. 61 Carleton — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 35 — (in clans) Kinburn Village — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 17

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par H. J. H. Moore Enumerator / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMEROTÉE DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village, or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If single, married or widowed. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If naturalized. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (Country of former allegiance.) / Pour les naturalisés, année de naturalisation. (Pays de naissance.)	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Were wage-earners in employment on this farm, garden or other industry during the year 1910? / Employés ont-ils travaillé sur cette ferme, jardin ou autre industrie pendant l'année 1910?	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Wages received in 1910 for time employed at chief occupation. / Gages touchés en 1910 pour le temps employé à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal ou au métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou le métier.	Time employed at other than chief occupation or trade. / Temps employé à un autre emploi que l'emploi principal ou le métier.	Value of produce sold from farm or garden in 1910. / Valeur des produits de la ferme ou du jardin vendus en 1910.	Number of persons in family. / Nombre de personnes dans la famille.	Kind. / Espèce.	Amount. / Montant.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	If not speaking English or French, specify language. / Si ne parle ni l'anglais ni le français, spécifier la langue.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1		Comforth Alice	3 Carruthers	F	Wife	M	July	1855	55	C			Irish	Canadian	R. Catholic	None																								
2		" Samuel	"	M	Son	S	Mar	1910	1	C			Irish	Canadian	R. Catholic																								
3	57 58	Roth Michel	117 "	M	Head	M	July	1860	50	C			Irish	Canadian	R. Catholic	Labourer	Labourer	5-9-10	no	yes	no	Pte R.C.R.	52		60		146													
4		" Mary	"	F	Wife	M	Feb	1870	41	C			Irish	Canadian	R. Catholic	None																								
5		" Mary	"	F	Daughter	S	Mar	1897	14	C			Irish	Canadian	R. Catholic	None																								
6		" Anne	"	F	Daughter	S	Aug	1899	11	C			Irish	Canadian	R. Catholic	None																								
7		" Gertrude	"	F	Daughter	S	Aug	1902	8	C			Irish	Canadian	R. Catholic																								
8	55 56	Pambrun Jos	111 "	M	Head	M		1870	40	C			English	Canadian	English	Farming		1-9-10	no	yes	no	Building fence	10	10	60	600	180												
9		" Mary	"	F	Wife	M		1870	54	C			Irish	Canadian	English	None																								
10		" Fred	"	M	Son	S	Mar	1897	13	C			English	Canadian	English	None																								
11		" Harold	"	M	Son	S	June	1898	11	C			English	Canadian	English	None																								
12		Harris Thomas	"	M	Father in law	W		1845	65	C			Irish	Canadian	English	None																								
13		Wright Samuel	"	M	Boarder	S	Aug	1843	67	England			English	Canadian	English	Labourer	Labourer	5-9-10	no	yes	no	City																		
14	59 60	Sabin Chas	115 "	M	Head	M	June	1857	53	C			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	Labourer	1-9-10	no	yes	no	Odd jobs																		
15		" Ada	115 "	F	Wife	M	Apr	1863	48	C			French	Canadian	R. Catholic	None																								
16		" Adolph	"	M	Son	S	Dec	1888	22	C			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	Labourer	5-9-10	no	yes	no	Lumberyard	50		60		450			194		15.00								
17		" Louis	"	M	Son	S	Aug	1895	15	C			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	Labourer	5-9-10	no	yes	no	Lumberyard	50		60		450			186		5.20								
18		" Alberte	"	F	Daughter	S	May	1901	10	C			French	Canadian	R. Catholic																								
19	61 62	Thomas Richard	115 "	M	Head	M		1856	54	England			English	Canadian	English	Labourer	Labourer	1-9-10	no	yes	no	Odd jobs	20		54		200			205		15.00								
20		" Mary	"	F	Wife	M	Feb	1863	51	England			English	Canadian	English	None																								
21		" Samuel	"	M	Son	S	Feb	1885	26	England			English	Canadian	English	Housekeeper		1-6-10	no	yes	no	Housework	25		48		300			1000		13.56								
22		" Benjamin	"	M	Son	S	Feb	1886	25	England			English	Canadian	English	Labourer		7-9-10	no	yes	no	City	25		54		450													
23		" Richard	"	M	Son	S	Aug	1887	23	Can			English	Canadian	English	Labourer		5-9-10	no	yes	no	City	25		54		450													
24		" George	"	M	Son	S	Apr	1895	15	C			English	Canadian	English	None																								
25	63 64	Brooks Carrie	116 Sterling	M	Head	M	Sept	1876	45	C			French	Canadian	R. Catholic	Barber		5-9-10	yes	no	no	Barber shop								1000		65.00								
26		" Louis	"	F	Wife	M	Aug	1870	40	C			French	Canadian	R. Catholic	None																								
27		" Albert	"	M	Son	S	Aug	1890	20	C			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		10-9-10	no	yes	no	Farm hand	50		64		360			120		5.20								
28		" Eugene	"	M	Son	S	Mar	1891	19	C			French	Canadian	R. Catholic	Horseman		20-6-10	no	yes	no	Cityman	47		54		440			1000		16.20								
29		" Rodolph	"	M	Son	S	Sept	1893	17	C			French	Canadian	R. Catholic	Student			no	no	no																				
30		" René	"	M	Son	S	Apr	1896	15	C			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		10-9-10	no	yes	no	Farm hand	52		64		370			240		5.20								100
31		" Hector	"	M	Son	S	Mar	1898	12	C			French	Canadian	R. Catholic	None																								
32		" Mary	"	F	Daughter	S	Mar	1894	7	C			French	Canadian	R. Catholic																								
33		" Athanase	"	M	Son	S	Aug	1896	5	C			French	Canadian	R. Catholic																								
34		" Ernest	"	M	Son	S	Feb	1911	12	C			French	Canadian	R. Catholic																								
35	64 65	Lowe John	112 "	M	Head	M	Feb	1865	45	C			Irish	Canadian	Methodist	Sailor		7-6-10	no	yes	no	Ships workman	50		60		300													
36		" Gertrude	"	F	Wife	M	June	1872	38	C			Irish	Canadian	Baptist	None																								
37		" Roy	"	M	Son	S	Feb	1895	13	C			Irish	Canadian	Baptist																								
38		" Ivan	"	F	Daughter	S	Sept	1898	7	C			Irish	Canadian	Baptist																								
39		" Herbert	"	M	Son	S	Aug	1898	2	C			Irish	Canadian	Baptist																								
40		" Everett	"	M	Son	S	May	1911	12	C			Irish	Canadian	Baptist																								
41		Burke Elizabeth	"	F	Niece	S	May	1892	19	C			French	Canadian	Methodist	None																								
42	66 67	Sayers Arthur	122 "	M	Head	M	Mar	1867	44	England			English	Canadian	R. Catholic	Painter		1-6-10	no	yes	no	Housework	40		58		400		25												
43		" Mary	"	F	Wife	M		1867	44	Ireland			Irish	Canadian	R. Catholic	Otherwise		2-9-10	no	yes	no	farm at family	58		48		300													
44		Harper Judith	"	M	Son in Law	M	May	1889	21	England			English	Canadian	English	Watchmaker		10-6-10	no	yes	no	At school	36		48		350													
45		" Hattie	"	F	Daughter	M	Apr	1891	20	England			English	Canadian	English	None																								
46		" George	"	M	Grandchild	S	Jan	1909	2	C			English	Canadian	English																								
47		" Frank	"	M	Grand Child	S	May	1910	1	C			English	Canadian	English																								
48		" Ada	"	F	Boarding	S	Oct	1892	19	England			English	Canada	English																								
49	67 68	Hadley William	124 "	M	Head	M	Apr	1855	56	Quebec			English	Canadian	Methodist	Storekeeper		2-9-10	yes			Private family	52		60		360													
50		" Sylvian	"	F	Wife	M	July	1857	53	C			English	Canadian	Methodist	None	Machinist	7-6-10	no	yes	no	Factory	51		60		510		19											